

# ETRETAT

## La Feuille



Photo Evelyne Vignals

À l'heure de la rentrée, la municipalité d'Étretat a organisé le Forum des Associations afin que celles-ci puissent faire connaître leurs activités aux résidents et aux personnes des communes alentours.

### Trail de la Pointe de Caux sur les falaises d'Étretat



Photos Joël Jacob

Sous un soleil de plomb, la 15<sup>ème</sup> édition du Trail de la Pointe de Caux s'est élancée du perrey le dimanche 10 septembre. La nouvelle formule proposée : 2 trails 13 km et 27 km avec départ et arrivée à Étretat a affiché complet 15 jours avant la date. Le défi a été de réaliser un trail sur un site très touristique où il y faut partager certaines zones en toute sécurité et convivialité. Grâce à la municipalité d'Étretat, aux services techniques et à la police municipale, cette manifestation sportive s'est déroulée dans de très bonnes conditions. Les organisateurs, la Boussole Gonfrevillaise, ont remercié tous les bénévoles ayant participé à l'événement ainsi que les

différentes municipalités, Conservatoire du littoral, propriétaires privés, agriculteurs sur la commune de Bénouville pour leur autorisation de passage du trail, la communauté urbaine pour son soutien et tous leurs sponsors. Au total, 620 inscrits ont participé aux 2 courses qui étaient chacune limitée à 300. **Classement des 3 premiers**  
26 km Homme : Simon Guignard, Raphaël Leroy, Mickaël Chevalier.  
26 km Dames : Jade Authouard, Maeva Mestres, Sophie Nicolas.  
La personne la plus âgée avait 74 ans : Marie-Odile Kervarec.



Photo Evelyne Vignals

### Voiles & Galets Régate du Donjon 2023

Cette année Voiles et Galets s'est associée à l'hôtel-restaurant Le Donjon pour proposer une régata exceptionnelle. Au programme : Régate à la voile dans les catégories :  
- Catamaran ado et adulte  
- Optimist enfant et adulte  
A partir de 16h régata à la rame dans les catégories :  
- Kayak simple enfant, femme et homme  
- Paddle enfant et adulte  
- Kayak double enfant et adulte



Photo Joël Jacob

Les Amis d'Étretat ont organisé leur traditionnel Triathlon par équipes mixtes de deux personnes. Au programme, course de périssoires, concours de boules, parcours de golf.

### Cérémonies du 11 Novembre

Le rendez vous est donné à 11h et débutera Place Foch, Mémorial du Commonwealth (cimetière Britannique), Mémorial Français (Place Lemonnier) Suivie d'un vin d'honneur à la salle Boissaye.

**AMM**  
Salle Adolphe Boissaye

**Séances du 21 octobre**  
18h30 - Mystère à Venise  
21h - Hypnotic

**Séances du 28 octobre**  
18h30 - Le Manoir Hanté  
21h - Visions

**Séances des 04 et 18 novembre et des 02 et 23 décembre**  
Programmation à venir

Les prochaines séances auront lieu (sauf changement) :  
Les 06 et 20/01 - 03 et 17/02 - 02, 16 et 30/03 - 13 et 27/04



Photo Estelle Séraphin

Les élèves de l'école primaire en route pour le Festival des Cerfs-volants de Bénouville. Une journée à faire voler des appareils confectionnés de leurs propres mains

### Journée des Arts



Photo Jocelyne Milan

Dimanche 29 juillet, sur le front de mer, avait lieu la 22<sup>ème</sup> Journée des Arts étretataise, mise en place par l'association Art and Sea. Malgré une météo capricieuse et une forte brise, la manifestation a connu un très grand succès, animée par les musiciens du Louisiane and Caux Jazz Band. Comme chaque année, quelques associations étretataises ainsi que la Ville d'Étretat ont élu un tableau pour lequel elles ont décerné un prix à leur auteur au cours de la vente aux enchères menée de marteau de maître par Bruno ROQUIGNY, digne d'un « Actors Studio ». L'association remercie l'A.D.E., Les Amis d'Offenbach, l'ARCHE et la Mairie d'Étretat.

### Collecte de bouchons

Dans le cadre de la collecte de bouchons 276, un contenant sera mis en place prochainement dans la cour entre la bibliothèque et la salle Cramoysan en journée uniquement.



Aujourd'hui, et depuis 2020, nous nous consacrons à la rénovation, à la mise aux normes de notre patrimoine, à sa modernité en l'adaptant à notre temps, savoir innover, diriger les chantiers et trouver de nouvelles recettes afin de ne pas accabler les Étretatais sous de nouvelles augmentations d'impôts. Nous vivons déjà dans un monde où il nous faut supporter les coûts de la vie en constante augmentation. Donc c'est dans l'action que tout se passe et non dans une heure de palabres en conseil municipal.

Depuis notre mise en place, notre seul souci a été de bien conditionner tous les paramètres de la réussite pour vos enfants en vie scolaire, dans leur vie sociale et culturelle (outils d'instruction modernisés avec l'apport du numérique, la pratique d'activités comme le dessin, la lecture, le cinéma etc.) et en activités sportives (tennis, golf, voile, judo, football etc.). Hélas, le budget de la ville d'Étretat ne permet pas de tout traiter en un mois, encore faut-il saisir au passage les subventions de l'Etat, de la Région, du Département et autres. Les obligations d'entretien des bâtiments publics engendrent des coûts importants dans leur réhabilitation sur les plans : sécurité, mise en conformité, accès PMR (personnes à mobilité réduite), rénovation, etc.

Après le Golf (2,9M€ HT), dont les travaux ont commencé en décembre 2022, nous avons pris en charge l'église (1,85 M€) pour les travaux urgents et prioritaires qui commenceront en octobre prochain.

Nous devons aussi réhabiliter le musée du Clos Lupin, dont l'étude d'ingénierie commencera en 2024, ainsi que les travaux de mise en sécurité, la rénovation du bâtiment et le scénario repensé sera présenté en novembre. Nous avons déjà lancé les appels d'offres pour la sélection de l'AMO et c'est le cabinet Suneido qui a été retenu pour dresser le diagnostic et lancer les appels d'offres afin de sélectionner les entreprises qui réaliseront les travaux ; la mise en place d'un nouveau scénario pour mieux faire connaître Maurice Leblanc qui rendit son personnage plus célèbre que lui. Innover dans l'orientation des scénarii du lieu et des personnages à découvrir (la Belle Époque) alors que dans le même temps, doit s'exécuter la création d'un jardin remarquable.

Nous avons également à lancer le déplacement des Services techniques demandé par l'Agence Régionale de Santé (ARS) depuis 2012.

Aussi, nous souhaitons réaliser un parking de 500 places sur Fréfosse en réorganisant géographiquement l'existant.

S'agissant des terrains de la Guézanne, ils sont cadastrés sur le territoire du Tilleul, donc en dehors de notre champ d'action et sont pour l'instant des terres agricoles. Ces démarches et le financement retardent d'autant la mise en place de la piétonisation d'Étretat car nous avons besoin de recettes importantes pour réaliser ce projet.

Le camping sera entièrement rénové en 2024. Il sera donc fermé durant le temps des travaux. ce qui nous privera des recettes inhérentes à la forte fréquentation saisonnière. Le coût du chantier sera de l'ordre du million d'euros. Le chantier sera autofinancé par ses recettes actuelles et futures, associées à des subventions.

Cette année (budget 2023), le préau de l'école primaire est changé ainsi que la dernière porte du rez-de-chaussée. Enfin, côté Cantine scolaire et garderie, vous retrouverez cette information sur cette feuille.

Je vous souhaite une bonne lecture.

### Événement associatif Raconte-moi la mer



Photo Philippe Deneufve

Pour une première, l'événement Raconte-moi la mer est une réussite ! Pas moins de six associations, Patrimet, Les Amis d'Étretat, l'Arche, le Cercle Nautique d'Étretat, Voiles et Galets et Bons Baisers d'Étretat, ont uni leurs forces pour créer une belle manifestation. Autour d'un programme constitué de projections nocturnes, notamment sur la falaise, d'un parcours d'images, d'une exposition de photographies singulières de Michèle Rocaboy, de conférences sur l'histoire des stations balnéaires avec Bruno Delarue et sur la Grande Pêche avec des terreneuvas de Fécamp, de chants de marins avec le Choeur d'Hommes d'Yport, et de multiples animations nautiques autour du plongeur

sorti pour l'occasion, le soleil et le public ont répondu présent. Un programme entièrement gratuit soutenu par la municipalité.



Photo Aurélie Delahais

### Libération d'Étretat

Le 2 septembre avait lieu les cérémonies liées à la Libération d'Étretat. Sur chaque site de mémoire des différents conflits qui ont jalonné l'histoire de la France et de notre ville depuis le conflit franco-allemand de 1870/71, la Première Guerre mondiale de 1914/1918, la Seconde Guerre mondiale de 1939 à 1945 et la guerre russo-ukrainienne qui vient rompre le silence des canons en Europe et meurtrir un peuple sous des frappes meurtrières. Nous rappelant qu'il existe toujours dans notre monde des régimes autoritaires. Accompagné de son fils et de son épouse Lesley, William Langley, nous a raconté la guerre de son père débarqué en Normandie le 6 juin 1944 avec son unité MONRAD et qui arrivera à Étretat le 2 septembre 1944.

Le commandant Phillip Echelard déposa une gerbe britannique à la mémoire des soldats morts pour que nous retrouvions notre liberté au soir du 8 mai 1945. Et au 2 septembre 1944 à Étretat. Anciens légionnaires et Troupes de Marine des Opex (opérations extérieures) étaient représentés par leur président Philippe Daimet, de la FNAOPEX, accompagné d'une délégation et de drapeaux.

Au mémorial de 1870 ce sont eux qui ont déposé la gerbe de la mémoire. Ils étaient accompagnés de Bernard Le Damany 1<sup>er</sup> adjoint et Joël Jacob 3<sup>ème</sup> adjoint. L'adjudant-chef Laurent Massé représentait la gendarmerie et le maître principal Yannick Prigent représentait la Marine Nationale. Présents à cette cérémonie, Florence Durande, vice-présidente du Département et les maires d'Heuqueville, d'Anglesqueville l'Esneval, de Bénouville, de Beaufort, de Beaufort, les anciens combattants d'Étretat et les sapeurs-pompiers du SDIS76 et de leur drapeau.

Cérémonie de mémoire au mémorial de 1914/1918 - 1939/1945, des Guerres d'Indochine (1945/1954) et d'Algérie (1954/1962). Avant de rejoindre la place du maréchal Foch.

La matinée s'est terminée autour du verre de l'amitié à la salle Marcel Cramoysan.



Photo Joël Jacob



Photo Aurélie Delahais

Les maires des communes environnantes, couvertes par les sapeurs-pompiers locaux, ont répondu présent pour la cérémonie de remises de décorations organisée le 11 août dernier au centre de secours d'Étretat.

A noter que les pompiers d'Étretat organiseront un Week-end de la Sécurité les 28 et 29 octobre, de 10h à 19h sur la plage. Au programme : manœuvres de sauvetage aquatique, atelier gestes qui sauvent, parcours incendie, présentation des véhicules.

### Visite du préfet...



Photo Caroline Masse

Le 18 août, Jean-Benoît Albertigni, préfet de Région, a évoqué avec les locaux la question de la sécurité sur les falaises. Le SDIS 76 a, lui, présenté la surveillance en bord de mer et la gendarmerie a dressé son bilan sur les axes D11, D39 et D940 ainsi que les incivilités et les vols commis dans les villas. Le maire a souligné, au passage, les avantages du poste à cheval pour la surveillance de l'arrière-pays afin d'assurer la sécurité des personnes et des biens, l'ensemble des services liés à la sécurité de notre village.

### ... et du sous-préfet



Photo Caroline Masse

Le 10 juillet, Gilles Quenhervé, sous-préfet, et Marie-France Morel, chef du Service de la Coordination des Politiques Publique et de l'Appui Territorial sont venus à Étretat. L'occasion pour les élus d'évoquer les travaux du golf, de l'église pour les tranches urgentes et prioritaires, du Clos Lupin pour sa mise aux normes, la sécurité des lieux, la rénovation de scénario et l'historique des lieux. Il a aussi été question de la cantine scolaire, du Camping qui est dans un état vétuste. Une visite sur les falaises a eu pour objet de faire constater au sous-préfet la dangerosité de nos falaises. Avec l'OGS a commencé un travail de fond sur panneaux éducatifs.

### Ambiance polonaise à la salle Boissaye



Photo Aurélie Delahais

Le groupe Chanterli, chorale régionale Kosakowianie, a donné un concert à la salle Boissaye, le 29 septembre dernier. L'ensemble, créé en octobre 2011, organise des événements et des rencontres pour propager des aspects différents de la culture régionale, en particulier de la culture cashoube – ce qui

veut dire la culture d'une région historique de la Pologne, entre Poméranie et Prusse, avec un accès direct à la mer Baltique. La chorale est dirigée par Tadeusz Korthals et a été récompensée par de nombreux prix. Elle est composée de choristes de la commune de Kosakowo.

### les arts s'exposent



Photo Joël Jacoab

Les aînés à l'honneur avec la traditionnelle exposition-vente de leur travaux. Un moment de réjouissance et de bonne humeur.



Photo Evelyne Vignaux

L'exposition «Les talents d'Étretat», organisée par l'association l'Arche, s'est tenue du 18 au 21 août à l'espace Cramoysan. Des toiles, des aquarelles, dessins, photographies et sculptures uniquement réalisés par des artistes locaux ont été présentés au public. Le maire, en personne, y a exposé deux tableaux.



Photo Aurélie Delahais

La salle Cramoysan a accueilli l'exposition Étretat, mon paysage. Fruit d'une collaboration avec l'association Les Cueilleurs d'Histoire, l'exposition est un portrait sensible de la Côte d'Albâtre.

### Apéro Normand devant la mairie



Depuis 4 saisons, la marque Saveurs de Normandie et les filières (Comité Régional de Conchyliculture, Fromages AOP de Normandie, Interprofession des Appellations Cidricoles, Maison Cidricole de Normandie et Normandie Fraîcheur Mer) organisent l'Apéro Normand avec le soutien de la Région Normandie et de Normandie Tourisme. L'énergie produite par cette action collective permet de rassembler les établissements normands (bars, restaurants, campings, boutiques de producteurs) autour de deux objectifs : renforcer la consommation de produits locaux au moment de l'apéritif ; promouvoir le savoir-faire et la créativité des professionnels (chefs, barmen, producteurs locaux).

### Ukraine

### Visite du consul, projection et présentation de la toile «Marioupol»



Photo Caroline Masse

Samedi 29 juillet, la municipalité d'Étretat a accueilli Serhii (Sergueï) Esaulov, consul d'Ukraine, et son épouse Tatyana Kravchenko, musicienne. L'événement s'est déroulé dans la salle d'honneur de la mairie d'Étretat, à l'occasion de la première mondiale de la présentation du tableau « Marioupol » de l'artiste peintre Olésia Trofimenko qui a peint ce tableau devant accompagner le film.

Hélas, Olésia Trofimenko est restée bloquée 14 heures à la frontière hongroise. Le tableau a donc été présenté le dimanche 30 juillet à la salle Marcel Cramoysan. Olésia est restée le lundi pour peindre notre célèbre « porte d'Aval » avant de suivre le chemin de son tableau pour Dijon.

Le scénario : On nous présente l'artiste devant Marioupol, son tableau est joyeux les jardins d'enfants où pullule la vie, la maternité et le théâtre, la ville active culturellement, économiquement, socialement, au loin on distinct les installations portuaires sur la mer d'Azov, déboucher de l'import/export sur la mer Noire de l'Ukraine. Stupeur de l'artiste quand tout à coup des missiles viennent frapper la ville. L'artiste qui avait fait un tableau rempli de vie et de gaieté s'assombri, les explosions succèdent aux explosions, jusqu'au théâtre empli d'enfants causant la mort de 300 d'entre eux quand, à son tour, la maternité est frappée.



### Succès du marché des potiers



Photo Joël Jacoab

C'est un beau soleil et dans une bonne ambiance estivale que s'est déroulé le marché des potiers organisé par la municipalité et Mme Catelain-Orange. vin d'honneur et un bon échange avec Mr le maire. Deux jours d'exposition et de vente au pied du marché couvert, ponctués par un verre de l'amitié en présence d'André Baillard, maire.

### Un été de spectacles



Photos Joël Jacoab

Dream with me (rêve avec moi) s'est révélé être un moment fort du Festival Offenbach. La soprano irlandaise Céline Byrne a véritablement emmené le public de l'église Notre-Dame dans un monde de rêve et d'émotion.



Photo Estelle Serafin

Dans les jardins du Clos-Lupin, la Compagnie du Graal a plongé les spectateurs dans le tourbillon du Second Empire en interprétant La Belle Hélène au Moulin Rouge.

La salle vient de fermer et cherche un spectacle pour se relancer. Zidler le directeur du Moulin Rouge fait alors appel à Offenbach lui-même, mais aussi Toulouse-Lautrec, Renoir et la grande actrice d'alors, Hortense Schneider. Autant de personnages souvent grotesques, qui semblent se battre contre... les moulins de l'amour !



Photo Aurélie Delahais

C'est à la baguette que les Chaperons Rouges, majorettes de Lillebonne, ont mené la retraite aux flambeaux du 13 juillet dernier. Entre danse et figures « pom-pom girls », les jeunes femmes ont donné du rythme à la cité avant que n'éclate dans le ciel le feu d'artifices tout en couleurs.



Photo André Baillard

Le soleil a été au rendez-vous pour l'anniversaire de l'association de Vassoigne, sur la terrasse du Dormy House.